

Tento Dodatok č. 13 (ďalej len „Dodatok“) k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 (ďalej len „Cenník“) nadobúda platnosť a účinnosť dňa 20. 7. 2009. Predmetom tohto Dodatku je vydanie nového znenia Prílohy č. 3 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 – Cenník dočasných krátkodobých ponúk, ktoré obsahuje podmienky novej dočasnej krátkodobej ponuky. Predmetom tohto Dodatku je aj vydanie nového znenia Prílohy č. 4 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 – Cenník dočasných krátkodobých ponúk s ukončenou možnosťou aktivácie.

### Článok I. Dodatku

Odo dňa platnosti a účinnosti tohto Dodatku sa súčasťou Cenníka stáva nové znenie Prílohy č. 3 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 – Cenník dočasných krátkodobých ponúk, ktoré nahrádza do okamihu platnosti tohto Dodatku platné znenie a ktoré znie nasledovne:

## Príloha č. 3 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009

### Cenník dočasných krátkodobých ponúk

#### Časť I.

#### Všeobecné ustanovenia

#### Článok 1

Predmetom tejto Prílohy č. 3 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 – Cenník dočasných krátkodobých ponúk (ďalej v tejto prílohe tiež ako „Príloha“) je stanovenie podmienok aktuálne platných dočasných krátkodobých ponúk spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pre účastníkov jej služieb. Ustanovenia tejto prílohy majú prednosť pred ustanoveniami ostatných častí Cenníka, pokiaľ nie je táto priorita výslovne vylúčená v niektorom z ustanovení ostatných častí Cenníka. Pokiaľ sa dostanú ustanovenia rôznych dočasných krátkodobých ponúk do rozporu, prednosť má ustanovenie tej ponuky, ktorej platnosť sa začala neskôr, ak je to aplikovateľné a z povahy veci alebo výslovného ustanovenia (ktoré môže byť uvedené tiež v ustanoveniach skoršej ponuky) nevyplýva niečo iné.

#### Článok 2

Na účely tejto Prílohy majú nižšie uvedené pojmy nasledovný význam:

Zmluva o pripojení je zmluva, na základe ktorej účastník služieb užíva služby, ktorých podmienky sú uvedené v Cenníku.

Akciový dodatok je dodatok k Zmluve o pripojení, v ktorom sa strany dohodli na poskytnutí zľavy z ceny zariadenia predávaného spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., (ďalej len „spoločnosť Orange“) účastníkov, ktorí je druhou stranou Akciového dodatku, alebo na poskytnutí iného zvýhodnenia zo strany spoločnosti Orange tomuto účastníkovi a tento účastník sa zároveň v Akciovom dodatku zaviazal po dohodnutú dobu (ďalej tiež „Doba viazanosti“) užívať služby poskytované mu spoločnosťou Orange, a to v rozsahu a/alebo štruktúre stanovenej v Akciovom dodatku, pričom tento záväzok účastníka je zabezpečený pre prípad jeho porušenia účastníkom právom spoločnosti Orange na zmluvnú pokutu v dohodnutej výške. Predmetom Akciového dodatku môžu byť aj ďalšie dojednania medzi jeho stranami.

Pojmy a legislatívne skratky použité v texte tejto Prílohy, ktoré nie sú zadefinované v ustanoveniach tohto článku alebo iných ustanoveniach tejto Prílohy, sa v prípade, že boli zadefinované vo Všeobecných podmienkach poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (ďalej tiež „VP“) alebo v inom dokumente tvoriacom súčasť Zmluvy o pripojení, vykladajú podľa ich definícií vo VP, resp. v iných častiach Zmluvy o pripojení, pokiaľ vzhľadom na kontext v ktorom bol pojem, resp. skratka použitá, zo samotnej povahy veci alebo výslovného ustanovenia tejto Prílohy nevyplýva niečo iné.

#### Časť II.

#### Podmienky jednotlivých dočasných krátkodobých ponúk

#### Článok 3

#### Ponuka „SMS a MMS do všetkých sietí 100 na dva mesiace bez mesačného poplatku“

1. Účastník služieb spoločnosti Orange, ktorý spĺňa nižšie v tomto článku stanovené podmienky (ďalej v tomto článku len ako „Účastník“), a ktorý požiadava v období od 20. 7. 2009 od 13.00 hod. do 20. 8. 2009 (ďalej v tomto článku tiež ako „Doba platnosti“) o aktiváciu účastníckeho programu SMS a MMS do všetkých sietí 100 (ďalej len „Program“) na SIM karte s aktivovaným účastníckym programom alebo viacerými účastníckymi programami, ku ktorým je na základe ustanovení Cenníka alebo jeho príloh možná aktivácia Programu (ďalej len „Prípustné programy“), pričom
  - a) v momente požiadania o aktiváciu Programu nemal tento na SIM karte (ďalej tiež „príslušná SIM karta“) aktivovaný,
  - b) ani nemal v momente požiadania o aktiváciu Programu na príslušnej SIM karte aktivovaný žiaden z účastníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí, ani žiaden zo SMS+MMS balíkov (t. j. žiaden z balíkov Slovensko SMS a/alebo balíkov SMS+MMS), ktoré boli spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., ponúkané do 14. 5. 2009,
  - c) a Program mu bude na základe jeho žiadosti skutočne na príslušnej SIM karte aktivovaný, má v súvislosti s príslušnou SIM kartou právo na 100 %-nú zľavu z mesačného poplatku za Program, a to počas doby definovanej nižšie v tomto článku.
2. Účastník má právo na zvýhodnenie podľa bodu 1 tohto článku v súvislosti s príslušnou SIM kartou len v takom prípade, ak je zároveň v platnosti Akciový dodatok (pričom zatiaľ neuplynula Doba viazanosti predmetného Akciového dodatku), v ktorom sa Účastník zaviazal, že bude prostredníctvom príslušnej SIM karty plniť povinnosť užívať po Dobu viazanosti služby spoločnosti Orange v rozsahu a/alebo štruktúre stanovenej v predmetnom Akciovom dodatku.
3. Právo na zľavu z mesačného poplatku za Program podľa bodu 1 má Účastník v súvislosti s príslušnou SIM kartou počas dvoch za sebou idúcich zúčtovacích období pridelených Účastníkovi, ktoré nasledujú po zúčtovacom období, v ktorom Účastník o aktiváciu Programu požiadaval (ďalej tiež „Doba poskytovania“). V prípade, ak po aktivácii Programu na SIM karte nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená jednostranne rozhodnúť o tom, že zľava podľa tohto bodu bude Účastníkovi v pomernej časti poskytnutá aj počas tohto čiastočného zúčtovacieho obdobia.
4. Podmienky platné pre Program podľa ustanovení Cenníka sa vzťahujú aj na poskytovanie Programu podľa bodu 1 tohto článku, pokiaľ nevyplýva z ustanovení tohto článku niečo iné.
5. Právo zúčastniť sa ponuky podľa tohto článku (a teda získať zľavu z mesačného poplatku za Program uvedenú v bode 1 tohto článku) má účastník služieb spoločnosti Orange (pokiaľ sú splnené aj ďalšie podmienky uvedené v tomto článku), ktorý je fyzickou osobou, pričom neuzavrel Zmluvu o pripojení ako podnikateľ, alebo je fyzickou osobou, ktorá uzavrela Zmluvu o pripojení ako podnikateľ, ak zároveň užíva služby spoločnosti Orange prostredníctvom

piatich alebo menšieho počtu SIM kariet (medzi SIM karty sa nezarátavajú SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje služba Prima), resp. právnickou osobou, ktorá užíva služby spoločnosti Orange prostredníctvom piatich alebo menšieho počtu SIM kariet (medzi SIM karty sa nezarátavajú SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje služba Prima).

6. V prípade, že Účastník získa v súvislosti s príslušnou SIM kartou, ktorej sa týka právo na zľavu z mesačného poplatku za Program podľa tohto článku, právo na akúkoľvek zľavu z výšky mesačného poplatku za Program alebo na iné zvýhodnenie týkajúce sa ceny Programu, právo na zľavu z mesačného poplatku podľa tohto článku zanikne (Účastník bude ďalej povinný platiť mesačný poplatok podľa tela Cenníka, resp. jeho príloh, alebo vo výške podľa iných ustanovení Zmluvy o pripojení, na základe ktorých mu vznikne právo na iné zvýhodnenie týkajúce sa ceny za užívanie Programu).
7. Právo na zľavu z mesačného poplatku za Program podľa tohto článku v súvislosti s príslušnou SIM kartou definitívne zanikne v prípade, ak bude Program z príslušnej SIM karty deaktivovaný (napr. na žiadosť účastníka služieb) alebo ak na tejto SIM karte nebude sústavne aktivovaný niektorý z Prípustných programov.
8. Právo na zľavu z mesačného poplatku za Program podľa tohto článku v súvislosti s príslušnou SIM kartou získa Účastník len v prípade, že o aktiváciu Programu za podmienok podľa bodu 1 tohto článku požiada formou spätnej („reply“) SMS správy na základe oslovenia spoločnosťou Orange SMS správou alebo cez zákaznícku linku 905 (0905 905 905). V prípade, že o aktiváciu Programu požiada iným spôsobom (napr. na obchodnom mieste spoločnosti Orange), nevznikne mu právo na zľavu z mesačného poplatku za Program podľa tohto článku v súvislosti s príslušnou SIM kartou aj keby boli splnené ostatné podmienky podľa tohto článku.
9. Ustanovenia bodov 1 až 8 tohto článku vrátane jeho nadpisu sa odo dňa 21. 8. 2009 bez toho, aby spoločnosť Orange musela vykonať osobitný právny úkon (napr. vydanie dodatku k Cenníku), stávajú súčasťou Prílohy č. 4 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 Cenník dočasných krátkodobých ponúk s ukončenou možnosťou aktivácie, pričom zároveň k tomuto okamihu prestávajú byť súčasťou tejto Prílohy. Zmena podľa predchádzajúcej vety neprebehne k 21. 8. 2009, pokiaľ spoločnosť Orange svojím úkonom predĺži Doby platnosti. V prípade podľa predchádzajúcej vety (predĺženie Doby platnosti) sa ustanovenia bodov 1 až 8 tohto článku vrátane jeho nadpisu stanú súčasťou Prílohy č. 4 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 Cenník dočasných krátkodobých ponúk s ukončenou možnosťou aktivácie a zároveň prestanú byť súčasťou Prílohy odo dňa nasledujúceho po poslednom dni predĺženej Doby platnosti.

#### Článok 4

#### Ponuka „XXL hovory na jeden mesiac bez mesačného poplatku“

1. Účastník služieb spoločnosti Orange, ktorý spĺňa nižšie v tomto článku stanovené podmienky (ďalej v tomto článku len ako „Účastník“), a ktorý požiada v období medzi 9. 7. 2009 a 9. 8. 2009 (ďalej v tomto článku tiež ako „Doba platnosti“) o aktiváciu služby XXL hovory na SIM karte s aktivovaným hlasovým účastníckym programom, ku ktorému je na základe ustanovení Cenníka alebo jeho príloh, najmä Prílohy č. 1 – Orange biznis služby a Prílohy č. 2 – Cenník niektorých služieb vyradených z ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a.s., možná aktivácia doplnkovej služby XXL hovory (ďalej tiež „príslušná SIM karta“), pričom v momente požiadania o aktiváciu služby XXL hovory nemal túto službu na príslušnej SIM karte aktivovanú, a služba mu bude na základe jeho žiadosti skutočne na príslušnej SIM karte aktivovaná, má v súvislosti s príslušnou SIM kartou právo na 100 %-nú zľavu z mesačného poplatku za službu XXL hovory, pričom právo na túto zľavu z mesačného poplatku má Účastník v súvislosti s príslušnou SIM kartou počas jedného zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník o aktiváciu služby XXL hovory požiadal (ďalej tiež „Doba poskytovania“). Účastník má právo na zvýhodnenie podľa predchádzajúcej vety v súvislosti s príslušnou SIM kartou len v takom prípade, ak je zároveň v platnosti Akciový dodatok (pričom zatiaľ neuplynula Doba viazanosti predmetného Akciového dodatku), v ktorom sa Účastník zaviazal, že bude prostredníctvom príslušnej SIM karty plniť povinnosť užívať po Doby viazanosti služby spoločnosti Orange v rozsahu a/alebo štruktúre stanovenej v predmetnom Akciovom dodatku.
2. Ak Účastník požiada o aktiváciu služby XXL hovory na príslušnej SIM karte, a táto služba mu bude spoločnosťou Orange na základe tejto žiadosti skutočne na príslušnej SIM karte aktivovaná (ak nebola služba XXL hovory na príslušnej SIM karte aktivovaná na základe ustanovení Prílohy č. 1 k Cenníku služieb zo dňa 15. 5. 2009 – Orange biznis služby), považuje sa dohoda o tom, že spoločnosť Orange začne poskytovať Účastníkovi službu XXL hovory, za dohodu uzavretú v súlade s ustanoveniami tretej vety nasledujúcej za nadpisom „Cenník niektorých služieb vyradených z ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a.s.“ Prílohy č. 2 k Cenníku služieb zo dňa 15. 5. 2009. Podmienky platné pre službu XXL hovory podľa ustanovení Prílohy č. 2 k Cenníku služieb zo dňa 15. 5. 2009 (Cenník niektorých služieb vyradených z ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a.s.), resp. Prílohy č. 1 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 (Orange biznis služby) sa vzťahujú aj na poskytovanie služby XXL hovory podľa bodu 1 tohto článku, pokiaľ nevyplýva z ustanovení tohto článku niečo iné.
3. Právo zúčastniť sa ponuky podľa tohto článku (a teda získať zľavu z mesačného poplatku za službu XXL hovory uvedenú v bode 1 tohto článku) má účastník služieb spoločnosti Orange (pokiaľ sú splnené aj ďalšie podmienky uvedené v tomto článku), ktorý je fyzickou osobou, pričom neuzavrel Zmluvu o pripojení ako podnikateľ, alebo je fyzickou osobou, ktorá uzavrela Zmluvu o pripojení ako podnikateľ, ak zároveň užíva služby spoločnosti Orange prostredníctvom piatich alebo menšieho počtu SIM kariet (medzi SIM karty sa nezarátavajú SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje služba Prima), resp. právnickou osobou, ktorá užíva služby spoločnosti Orange prostredníctvom piatich alebo menšieho počtu SIM kariet (medzi SIM karty sa nezarátavajú SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje služba Prima).
4. V prípade, že Účastník získa v súvislosti s príslušnou SIM kartou, ktorej sa týka právo na zľavu z mesačného poplatku za službu XXL hovory podľa tohto článku, právo na akúkoľvek zľavu z výšky mesačného poplatku za túto službu alebo na iné zvýhodnenie týkajúce sa ceny tejto služby, právo na zľavu z mesačného poplatku podľa tohto článku zanikne (Účastník bude ďalej povinný platiť mesačný poplatok podľa tela Cenníka, resp. jeho príloh, alebo vo výške podľa iných ustanovení Zmluvy o pripojení, na základe ktorých mu vznikne právo na iné zvýhodnenie týkajúce sa ceny za užívanie služby XXL hovory).
5. Právo na zľavu z mesačného poplatku za službu XXL hovory podľa tohto článku v súvislosti s príslušnou SIM kartou definitívne zanikne v prípade, ak bude služba XXL hovory z príslušnej SIM karty deaktivovaná (napr. na žiadosť účastníka služieb) alebo ak na tejto SIM karte nebude sústavne aktivovaný niektorý z účastníckych programov, ku ktorým je na základe ustanovení Cenníka alebo jeho príloh, najmä Prílohy č. 1 – Orange biznis služby a Prílohy č. 2 – Cenník niektorých služieb vyradených z ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a.s., možná aktivácia doplnkovej služby XXL hovory.
6. Právo na zľavu z mesačného poplatku za službu XXL hovory podľa tohto článku v súvislosti s príslušnou SIM kartou získa Účastník len v prípade, že o aktiváciu služby XXL hovory s podmienkami podľa bodu 1 požiada formou spätnej („reply“) SMS správy na základe oslovenia spoločnosťou Orange SMS správou alebo cez zákaznícku linku 905 (0905 905 905). V prípade, že o aktiváciu služby XXL hovory požiada iným spôsobom (napr. na obchodnom mieste spoločnosti Orange), nevznikne mu právo na zľavu z mesačného poplatku za službu XXL hovory podľa tohto článku v súvislosti s príslušnou SIM kartou aj keby boli splnené ostatné podmienky podľa tohto článku.
7. Ustanovenia bodov 1 až 6 tohto článku vrátane jeho nadpisu sa odo dňa 10. 8. 2009 bez toho, aby spoločnosť Orange musela vykonať osobitný právny úkon (napr. vydanie dodatku k Cenníku), stávajú súčasťou Prílohy č. 4 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 Cenník dočasných krátkodobých ponúk s ukončenou možnosťou aktivácie, pričom zároveň k tomuto okamihu prestávajú byť súčasťou tejto Prílohy. Zmena podľa predchádzajúcej vety neprebehne k 10. 8. 2009, pokiaľ spoločnosť Orange svojím úkonom predĺži Doby platnosti. V prípade podľa predchádzajúcej vety (predĺženie Doby platnosti) sa ustanovenia bodov 1 až 6 tohto článku vrátane jeho nadpisu stanú súčasťou Prílohy č. 4 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 Cenník dočasných krátkodobých ponúk s ukončenou možnosťou aktivácie a zároveň prestanú byť súčasťou Prílohy odo dňa nasledujúceho po poslednom dni predĺženej Doby platnosti.

## Článok II. Dodatku

Odo dňa platnosti a účinnosti tohto Dodatku sa súčasťou Cenníka stáva nové znenie Prílohy č. 4 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 – Cenník dočasných krátkodobých ponúk s ukončenou možnosťou aktivácie, ktoré nahrádza do okamihu platnosti tohto Dodatku platné znenie a ktoré znie nasledovne:

### Príloha č. 4 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009

#### Cenník dočasných krátkodobých ponúk s ukončenou možnosťou aktivácie

##### Časť I. Všeobecné ustanovenia

###### Článok 1

Predmetom tejto Prílohy č. 4 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 – Cenník dočasných krátkodobých ponúk s ukončenou možnosťou aktivácie (ďalej v tejto prílohe len ako „Príloha“) je stanovenie podmienok aktuálne platných dočasných krátkodobých ponúk spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pre účastníkov jej služieb. Podmienky tejto Prílohy platia bez ohľadu na to, že služby (ponuky) uvedené v tejto Prílohe spoločnosť Orange Slovensko, a.s., vyradila zo svojej ponuky (resp. uplynula stanovená doba, počas ktorej bola možná aktivácia uvedených služieb) a neumožňuje ich aktiváciu a poskytovanie pre nových záujemcov, a tiež bez ohľadu na to, že dané služby (ponuky) boli spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., ponúkané pred dňom nadobudnutia účinnosti Cenníka služieb platného od 15. 5. 2009. Existujúci účastníci uvedených služieb (ponúk) môžu pokračovať v ich užívaní za podmienok uvedených v tejto Prílohe.

Ustanovenia tejto Prílohy majú prednosť pred ustanoveniami ostatných častí Cenníka, pokiaľ nie je táto priorita výslovne vylúčená v niektorom z ustanovení ostatných častí Cenníka. Pokiaľ sa dostanú ustanovenia rôznych dočasných krátkodobých ponúk do rozporu, prednosť má ustanovenie tej ponuky, ktorej platnosť začala neskôr, ak je to aplikovateľné a z povahy veci alebo výslovného ustanovenia (ktoré môže byť uvedené tiež v ustanoveniach skoršej ponuky) nevyplýva opak.

Ak sa v jednotlivých ustanoveniach Časti II. tejto Prílohy používa prítomný čas, ale z kontextu daných ustanovení jednoznačne vyplýva, že doba, na ktorú sa ustanovenia vzťahujú, už uplynula (napr. aj v prípade ohraničenia doby platnosti ponuky na čas pred nadobudnutím účinnosti Cenníka služieb platného od 15. 5. 2009), budú sa dané ustanovenia vykladať primerane tak, ako keby bol použitý minulý čas.

###### Článok 2

Na účely tejto Prílohy majú nižšie uvedené pojmy nasledovný význam:

Zmluva o pripojení je zmluva, na základe ktorej účastník služieb užíva služby, ktorých podmienky sú uvedené v Cenníku.

Akciový dodatok je dodatok k Zmluve o pripojení, v ktorom sa strany dohodli na poskytnutí zľavy z ceny zariadenia predávaného spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., (ďalej len „spoločnosť Orange“) účastníkovi, ktorý je druhou stranou Akciového dodatku, alebo na poskytnutí iného zvýhodnenia zo strany spoločnosti Orange tomuto účastníkovi a tento účastník sa zároveň v Akciovom dodatku zaviazal po dohodnutú dobu (ďalej tiež „Doba viazanosti“) užívať služby poskytované mu spoločnosťou Orange, a to v rozsahu a/alebo štruktúre stanovenej v Akciovom dodatku, pričom tento záväzok účastníka je zabezpečený pre prípad jeho porušenia účastníkom právom spoločnosti Orange na zmluvnú pokutu v dohodnutej výške. Predmetom Akciového dodatku môžu byť aj ďalšie dojednania medzi jeho stranami.

##### Časť II.

#### Podmienky jednotlivých dočasných krátkodobých ponúk

###### Článok 3

##### Ponuka „Balík 50 minút“

1. Účastníci služieb spoločnosti Orange, ktorí majú na SIM karte aktivovanú niektorú z verzií účastníckych programov Paušál 299 Sk a Paušál 499 Sk, ktorých názvy sú uvedené v nasledujúcej vete, (ďalej sa tieto verzie označujú tiež ako „Zvýhodnené paušály“) majú v období od 1. 4. 2009 do 8. 4. 2009 (ďalej v tomto článku tiež ako „Doba platnosti“) právo na aktiváciu a užívanie doplnkovej služby Balík 50 minút (ďalej len v tomto článku len ako „Služba“) na SIM karte, na ktorej je aktivovaný niektorý zo Zvýhodnených paušálov. Podmienkou aktivácie a užívania Služby na príslušnej SIM karte je skutočnosť, že účastník má na tejto SIM karte aktivovanú niektorú z nasledovných verzií v predchádzajúcej vete uvedených účastníckych programov Paušál Deň, Paušál Večer, Paušál 299 Sk s benefítom alebo Paušál 499 Sk s benefítom (užívanie inej verzie účastníckych programov Paušál 299 Sk alebo Paušál 499 Sk nemá za následok vznik práva na užívanie Služby). K okamihu, v ktorom prestane byť na niektorej SIM karte, prostredníctvom ktorej účastník užíva Službu, aktivovaný niektorý zo Zvýhodnených paušálov, spoločnosť Orange deaktivuje z tejto SIM karty Službu. Za užívanie Služby je každý jej účastník povinný platiť mesačný poplatok vo výške 4,90 €/SIM karta (147,62 Sk/SIM karta).
2. Obsahom Služby je poskytnutie balíka 50 predplatených minút volaní do sprístupnených mobilných a pevných telefónnych sietí v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange) a do sprístupnených pevných sietí v Európskej únii účastníkovi Služby v súvislosti so SIM, kartou na ktorej je Služba aktivovaná, a to počas každého zúčtovacieho obdobia, počas ktorého má Službu aktivovanú (pokiaľ má účastník aktivovanú Službu len počas časti zúčtovacieho obdobia, má nárok na alikvotnú časť tohto objemu predplatených minút zodpovedajúcu tejto časti zúčtovacieho obdobia a za túto časť zúčtovacieho obdobia je povinný uhradiť alikvotnú časť mesačného poplatku zodpovedajúcu tejto časti zúčtovacieho obdobia). Nevýčerpaná časť balíka predplatených minút tvoriaceho obsah Služby sa neprenáša do ďalších zúčtovacích období.
3. Služba sa vykonáva v rámci zúčtovacieho obdobia jednotlivých účastníkov, ktorého posledný deň pripadne do časového obdobia medzi 31. 12. 2009 a 31. 1. 2010, pričom k okamihu, v ktorom uplynie posledný deň tohto zúčtovacieho obdobia bude Služba deaktivovaná z príslušnej SIM karty (v prípade, že účastník požiadal o aktiváciu Služby a táto žiadosť nebola realizovaná do uvedeného termínu, Služba na príslušnej SIM karte nebude vôbec aktivovaná). Spoločnosť Orange je oprávnená predĺžiť dobu užívania Služby (a tiež dobu, počas ktorej je možné Službu aktivovať) oproti tomu, ako je stanovená v predchádzajúcej vete.
4. V prípade, že účastník Služby je zároveň účastníkom služby Zvýhodnená biznis skupina od prvej sekundy alebo služby Zvýhodnené firemné hovory, volania smerujúce na telefónne čísla v rámci zvýhodneného CN účastníka (v prípade Rozšírenej zvýhodnenej biznis skupiny a Zvýhodnených firemných hovoroch plus v rámci zvýhodnenej skupiny CN) sa neodrátavajú z balíka predplatených volaní, ktorý tvorí obsah Služby, avšak v prípade, že je účastník Služby zároveň účastníkom služby Zvýhodnená biznis skupina (nie od prvej sekundy) volania smerujúce na telefónne čísla v rámci CN účastníka (v prípade Rozšírenej zvýhodnenej biznis skupiny v rámci zvýhodnenej skupiny CN) sa najprv odpočítavajú z balíka predplatených volaní, ktorý tvorí obsah Služby.
5. Aktivácia Služby na základe žiadosti účastníka sa vykoná do 24 hodín od okamihu doručenia žiadosti o aktiváciu spoločnosti Orange. Deaktivácia Služby na základe žiadosti účastníka sa vykoná po uplynutí posledného dňa toho zúčtovacieho obdobia, počas ktorého bola riadna žiadosť účastníka Služby doručená spoločnosti Orange, pričom v prípade, že táto žiadosť o deaktiváciu bola doručená spoločnosti Orange po uplynutí predposledného

pracovného dňa pred koncom účtovacieho obdobia, spoločnosť Orange vykoná deaktiváciu najneskôr ku okamihu uplynutia posledného dňa účtovacieho obdobia nasledujúceho po účtovacom období, počas ktorého bola žiadosť o deaktiváciu doručená spoločnosti Orange (pričom spoločnosť Orange je oprávnená vykonať deaktiváciu aj skôr napríklad k momentu uplynutia posledného dňa toho istého účtovacieho obdobia, počas ktorého jej bola doručená žiadosť o deaktiváciu).

#### Článok 4

##### Ponuka „Zvýhodnený prechod na Klasik 150, resp. Biznis Klasik 150“

1. Ak účastník služieb spoločnosti Orange, ktorý má na SIM karte (ďalej v tomto článku tiež „príslušná SIM karta“) aktivovaný niektorý z účastníckych programov Paušál 70, Paušál 100, Paušál 50+SMS, Paušál 60, Paušál 80my, Paušál 90+SMS, Kontakt 30, Kontakt 70, Kontakt 100, Klasik 70, Klasik 100, Biznis Paušál 60 uni, Biznis Kontakt 30, Biznis Kontakt 70, Biznis Kontakt 100, Biznis Klasik 70 alebo Biznis Klasik 100 a zároveň na príslušnej SIM karte nemá aktivovanú doplnkovú službu XXL hovory, v čase od 5. 3. 2009 do 20. 4. 2009 (ďalej v tomto článku tiež ako „Doba platnosti“) požiada o aktiváciu účastníckeho programu Klasik 150 alebo Biznis Klasik 150 (v prípade Biznis Klasik 150 len zákazníci, ktorí sú právnickou osobou alebo fyzickou osobou, s ktorou spoločnosť Orange uzavrela Zmluvu o pripojení ako s podnikateľom) na príslušnej SIM karte a zároveň o aktiváciu doplnkovej služby XXL hovory na príslušnej SIM karte a tento účastnícky program s touto doplnkovou službou mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na príslušnej SIM karte aktivovaný, vznikne tomuto účastníkovi služieb spoločnosti Orange v súvislosti s príslušnou SIM kartou právo na 100 %-nú zľavu z mesačného poplatku za užívanie doplnkovej služby XXL hovory po dobu uvedenú v nasledujúcej vete, avšak len v prípade, ak je zároveň v platnosti Akciový dodatok (pričom zatiaľ neuplynula Doba viazanosti predmetného Akciového dodatku), v ktorom sa účastník zaviazal, že bude prostredníctvom príslušnej SIM karty plniť povinnosť užívať po dobu viazanosti služby spoločnosti Orange v rozsahu a/alebo štruktúre stanovenej v predmetnom Akciovom dodatku. Právo na zľavu podľa predchádzajúcej vety účastník získa na dobu troch za sebou nasledujúcich účtovacích období (ďalej v tomto článku tiež „Doba poskytovania“) počnúc prvým dňom toho účtovacieho obdobia, počas ktorého bude mať účastník na príslušnej SIM karte aktivovaný účastnícky program Klasik 150, resp. Biznis Klasik 150 a zároveň doplnkovú službu XXL hovory.
2. Právo na zľavu podľa bodu 1 tohto článku (ďalej v tomto článku tiež „Zľava“) v súvislosti s príslušnou SIM kartou definitívne zanikne pred uplynutím Doby poskytovania v prípade, ak bude z príslušnej SIM karty deaktivovaná doplnková služba XXL hovory (napr. na žiadosť účastníka služieb) alebo ak na príslušnej SIM karte nebude sústavne aktivovaný niektorý z účastníckych programov Klasik 150, Biznis Klasik 150, Komfort 300, Biznis Komfort 300, Komfort 600 alebo Biznis Komfort 600.
3. Právo na Zľavu v súvislosti s príslušnou SIM kartou definitívne zanikne pred uplynutím Doby poskytovania tiež v prípade, že bude vykonaný prevod príslušnej SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva o pripojení v rozsahu týkajúcom sa príslušnej SIM karty a táto bude nahradená inou zmluvou o pripojení medzi spoločnosťou Orange a novým účastníkom služieb, pričom práva a záväzky pôvodného účastníka vzťahujúce sa na príslušnú SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež príslušná SIM karta pridelená).
4. V prípade, že účastník má na základe ustanovení Akciového dodatku právo na nejaké zvýhodnenie v súvislosti s príslušnou SIM kartou (mimo zľavy z ceny zariadenia predávaného na základe Akciového dodatku), splnením podmienok na poskytnutie Zľavy zároveň zaniká právo účastníka na predmetné zvýhodnenie v rozsahu, v ktorom sa toto zvýhodnenie týka príslušnej SIM karty, (právo na zvýhodnenie sa neobnoví uplynutím Doby poskytovania alebo stratou práva na Zľavu pred jej uplynutím ani v prípade, že by boli splnené všetky podmienky na vznik, resp. pokračovanie práv na dotknuté zvýhodnenie dohodnuté v Akciovom dodatku).
5. V prípade, že účastník na aktiváciu účastníckeho programu Klasik 150 alebo Biznis Klasik 150 a doplnkovej služby XXL hovory využije odpoveď na ponuku formou SMS správy (reply SMS), účastníkovi právnickej osobe a účastníkovi – fyzickej osobe, ktorý má uzavretú Zmluvu o pripojení ako podnikateľ, bude na SIM karte, z ktorej bude táto SMS správa odoslaná, aktivovaný účastnícky program Biznis Klasik 150 (a doplnková služba XXL hovory) a účastníkovi, ktorý má uzavretú Zmluvu o pripojení ako nepodnikateľ, bude na SIM karte, z ktorej bude táto SMS správa odoslaná, aktivovaný účastnícky program Klasik 150 (a doplnková služba XXL hovory). Pokiaľ si chce účastník na príslušnú SIM kartu aktivovať iný účastnícky program (a má právo si ho aktivovať), musí požiadať o jeho aktiváciu iným spôsobom určeným spoločnosťou Orange.

#### Článok 5

##### Ponuka „XXL hovory Február 2009“

1. Účastníci služieb spoločnosti Orange, ktorí majú na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Paušál 70, Paušál 100, Paušál 150, Orange VIP 300, Orange VIP 600, Paušál 50+SMS, Paušál 60, Paušál 80my, Paušál 90+SMS, Paušál 120, Paušál VIP 250, Paušál VIP 500 alebo Paušál VIP 1000 (ďalej v tomto článku ako „Programy“), majú v čase od 25. 2. 2009 do 16. 3. 2009 (ďalej v tomto článku tiež ako „Doba platnosti“) právo na aktiváciu doplnkovej služby XXL hovory na SIM karte, na ktorej majú aktivovaný niektorý z Programov, ak je zároveň v platnosti Akciový dodatok (pričom zatiaľ neuplynula Doba viazanosti predmetného Akciového dodatku), v ktorom sa zaviazali, že budú prostredníctvom tejto SIM karty plniť povinnosť užívať po dobu viazanosti služby spoločnosti Orange v rozsahu a/alebo štruktúre stanovenej v predmetnom Akciovom dodatku.
2. Právo na užívanie doplnkovej služby XXL hovory aktivovanej počas Doby platnosti na príslušnej SIM karte v zmysle bodu 1 tohto článku zanikne dňa 31. 12. 2009 (keď bude účastníkom zo SIM karty deaktivovaná, ak nebudú spĺňať štandardné podmienky na jej aktiváciu podľa tela Cenníka), pokiaľ spoločnosť Orange toto právo nepredĺži. Právo na užívanie doplnkovej služby XXL hovory na príslušnej SIM karte podľa tohto článku definitívne zanikne pred termínom podľa predchádzajúcej vety v prípade, ak bude z príslušnej SIM karty deaktivovaná doplnková služba XXL hovory (napr. na žiadosť účastníka služieb) alebo ak na tejto SIM karte nebude sústavne aktivovaný niektorý z Programov, alebo niektorý z účastníckych programov Klasik 70, Klasik 100, Klasik 150, Biznis Klasik 70, Biznis Klasik 100, Biznis Klasik 150, Komfort 300, Komfort 600, Biznis Komfort 300, Biznis Klasik 600.
3. Podmienky platné pre službu XXL hovory podľa ustanovení Prílohy č. 2 k Cenníku služieb zo dňa 15. 5. 2009 (Cenník niektorých služieb vyradených z ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a.s.), resp. Prílohy č. 1 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 (Orange biznis služby) mimo ustanovení Prílohy č. 4 k Cenníku služieb platnému od 15. 5. 2009 (Cenník dočasných krátkodobých ponúk s ukončenou možnosťou aktivácie) sa vzťahujú aj na poskytovanie služby XXL hovory podľa bodu 1 tohto článku, pokiaľ nevyplýva z ustanovení tohto článku niečo iné.
4. Právo účastníkov služieb podľa bodu 1 tohto článku na aktiváciu a následné užívanie doplnkovej služby XXL hovory zanikne v prípade, že na príslušnej SIM karte, na ktorú účastník požaduje aktivovať službu XXL hovory, je aktivovaná iná služba, doplnková funkcionálna alebo zvýhodnenie, ktoré neumožňujú z technických alebo iných dôvodov súčasné užívanie služby XXL hovory alebo ich súčasné užívanie je vylúčené platným ustanovením Zmluvy o pripojení (napr. ustanoveniami iných častí Cenníka ako je Príloha, ustanoveniami VP, Akciového dodatku a pod.). Právo účastníkov služieb podľa bodu 1 tohto článku na užívanie doplnkovej služby XXL hovory definitívne zanikne v prípade, že na príslušnej SIM karte, prostredníctvom ktorej účastník užíva v zmysle ustanovení tohto článku Prílohu službu XXL hovory, je počas oprávneného užívania služby XXL hovory aktivovaná iná služba, doplnková funkcionálna alebo zvýhodnenie, ktoré neumožňujú z technických alebo iných dôvodov súčasné užívanie služby XXL hovory, alebo ich súčasné užívanie je vylúčené platným ustanovením Zmluvy o pripojení (napr. ustanoveniami iných častí Cenníka ako je Príloha, ustanoveniami VP, Akciového dodatku a pod.).

## Článok 6

### Ponuka „OW 1000 MB za mesačný poplatok 3,30 €“

1. Účastník služieb spoločnosti Orange, ktorý spĺňa nižšie v tomto článku stanovené podmienky (ďalej v tomto článku len ako „Účastník OW“) a ktorý požiada o aktiváciu účastníckeho programu služby Orange World s názvom Orange World 1000 MB na SIM karte s aktivovaným hlasovým účastníckym programom (ďalej tiež „príslušná SIM karta“) v období medzi 25. 6. 2009 a 8. 7. 2009 (ďalej v tomto článku tiež ako „Doba platnosti“) a tento účastnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na príslušnej SIM karte aktivovaný, vznikne tomuto účastníkovi služieb spoločnosti Orange v súvislosti s príslušnou SIM kartou právo na osobitnú výšku mesačného poplatku za účastnícky program Orange World 1000 MB, a to 3,30 € (99,42 Sk), pričom právo na túto výšku mesačného poplatku má Účastník OW v súvislosti s príslušnou SIM kartou po dobu od aktivácie tohto účastníckeho programu do konca toho účtovacieho obdobia prideleného účastníkovi, ktorého súčasťou je dátum 31. 12. 2009 (ďalej tiež „Doba poskytovania“). Účastník OW má právo na zvýhodnenie podľa predchádzajúcej vety v súvislosti s príslušnou SIM kartou len v takom prípade, ak je zároveň v platnosti Akciový dodatok (pričom zatiaľ neuplynula Doba viazanosti predmetného Akciového dodatku), v ktorom sa Účastník OW zaviazal, že bude prostredníctvom príslušnej SIM karty plniť povinnosť užívať po dobu viazanosti služby spoločnosti Orange v rozsahu a/alebo štruktúre stanovenej v predmetnom Akciového dodatku.
2. Právo zúčastniť sa ponuky podľa tohto článku (a teda získať právo na nižší mesačný poplatok za účastnícky program služby Orange World uvedený v bode 1 tohto článku) má účastník služieb spoločnosti Orange (pokiaľ sú splnené aj ďalšie podmienky uvedené v tomto článku), ktorý je fyzickou osobou, pričom neuzavrel Zmluvu o pripojení ako podnikateľ, alebo je fyzickou osobou, ktorá uzavrela Zmluvu o pripojení ako podnikateľ, ak zároveň užíva služby spoločnosti Orange prostredníctvom piatich alebo menšieho počtu SIM kariet (medzi SIM karty sa nezarátavajú SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje služba Prima), resp. právnickou osobou, ktorá užíva služby spoločnosti Orange prostredníctvom piatich alebo menšieho počtu SIM kariet (medzi SIM karty sa nezarátavajú SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje služba Prima).
3. Právo zúčastniť sa ponuky podľa tohto článku (a teda získať právo na nižší mesačný poplatok za účastnícky program služby Orange World uvedený v bode 1) má účastník služieb spoločnosti Orange (pokiaľ sú splnené aj ďalšie podmienky uvedené v tomto článku) v súvislosti s príslušnou SIM kartou, ak:
  - a) v období medzi 5. 11. 2008 a 31. 1. 2009 uzavrel Akciový dodatok, pričom sa v ňom zaviazal plniť svoje záväzky prostredníctvom príslušnej SIM karty, na ktorej mal v uvedenom období aktivovaný niektorý z hlasových účastníckych programov Klasik 70, Klasik 100, Klasik 150, Biznis Klasik 70, Biznis Klasik 100, Biznis Klasik 150 alebo Paušál Deň (osobitná verzia účastníckeho programu Paušál 499 Sk) alebo požiadal o aktiváciu niektorého z týchto programov a tento mu bol na základe tejto žiadosti skutočne aktivovaný na príslušnej SIM karte a zároveň v rámci uvedeného Akciového dodatku získal právo na 100 %-nú zľavu z mesačného poplatku za Orange World Mini na tri, resp. šesť mesiacov a zároveň má v okamihu žiadosti o aktiváciu účastníckeho programu Orange World 1000 MB na príslušnej SIM karte aktivovaný na nej niektorý z hlasových účastníckych programov uvedených v tomto písmene a zároveň na nej nemá aktivovaný žiadny účastnícky program služby Orange World a má na nej aktivovanú doplnkovú funkčnosť Prenos dát alebo
  - b) v období od 1. 10. 2008 do okamihu žiadosti o aktiváciu účastníckeho programu Orange World 1000 MB počas Doby platnosti uzavrel Akciový dodatok, pričom sa v ňom zaviazal plniť svoje záväzky prostredníctvom príslušnej SIM karty, na ktorej mal v uvedenom období aktivovaný niektorý z hlasových účastníckych programov Komfort 300, Komfort 600 alebo Biznis Komfort 300 alebo požiadal o aktiváciu niektorého z týchto programov a tento mu bol na základe tejto žiadosti skutočne aktivovaný na príslušnej SIM karte a súčasne má v okamihu doručenia žiadosti o aktiváciu účastníckeho programu Orange World 1000 MB na príslušnej SIM karte aktivovaný na nej niektorý z hlasových účastníckych programov uvedených v tomto písmene a zároveň má v tomto okamihu na príslušnej SIM karte aktivovaný účastnícky program služby Orange World s názvom Orange World Mini.
4. V prípade, že Účastník získa v súvislosti s príslušnou SIM kartou, ktorej sa týka právo na osobitnú výšku mesačného poplatku za účastnícky program Orange World 1000 MB podľa tohto článku, právo na akúkoľvek zľavu z výšky mesačného poplatku za tento účastnícky program služby Orange World alebo na iné zvýhodnenie týkajúce sa ceny tohto účastníckeho programu, právo na výšku mesačného poplatku podľa tohto článku zanikne (Účastník bude ďalej povinný platiť mesačný poplatok podľa tela Cenníku alebo vo výške podľa iných ustanovení Zmluvy o pripojení, na základe ktorých mu vznikne právo na iné zvýhodnenie týkajúce sa ceny za užívanie služby Orange World v rámci účastníckeho programu Orange World 1000 MB).
5. Právo na osobitnú výšku mesačného poplatku za účastnícky program Orange World 1000 MB podľa tohto článku v súvislosti s príslušnou SIM kartou definitívne zanikne v prípade ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu počas Doby poskytovania k deaktivácii účastníckeho programu Orange World 1000 MB z príslušnej SIM karty.
6. Právo na osobitnú výšku mesačného poplatku za účastnícky program Orange World 1000 MB podľa tohto článku v súvislosti s príslušnou SIM kartou získa Účastník OW len v prípade, že o aktiváciu účastníckeho programu Orange World 1000 MB podľa bodu 1 požiada formou reply SMS správy na základe oslovenia spoločnosťou Orange SMS správou alebo cez zákaznickú linku 905 (0905 905 905). V prípade, že o aktiváciu uvedeného účastníckeho programu služby Orange World požiada iným spôsobom (napr. na obchodnom mieste spoločnosti Orange), nevznikne mu právo na osobitnú výšku mesačného poplatku za účastnícky program Orange World 1000 MB podľa tohto článku v súvislosti s príslušnou SIM kartou aj keby boli splnené ostatné podmienky podľa tohto článku.